

1 Timoti

Paulo Malele Epapua Kakaua

Timoti Eegai Eulaisa Auga

1-2 Lau Paulo. Deo i'a kania'a eagamauga auga, ke Iesu Kristo ega mai pugu a'ima auga fou kepaini kapulaniau Iesu Kristo ega apostolo kepamiaisau. Pau i'ina malelega lapapua laulaisa Timoti oi eemu efai. Iifa faunina Iesu fougua maamuai laifania efua auga lopako'ania kainai, oi lau gau ko'a ipaumamu koa i'opoga lomina. Lau alou ko'agai ke guau fofougai oi faumuai i'a Ama'a Deo ke a'a Lopia Iesu Kristo fou lamegamega peni'i, ega koa guamu fekeania e'i gafegafe akaiki'a ke e'i gagao fou fekepenio foagu felo laoma.

Pifoge Pamalelega Au'i Fopaini Kapulani'i Fakepamalele

3-4 Papiiau isa'i lau oi maamuai Deo ega iifa lapamalele koa akepamalele kai, pamalele i'oinagai kepamalele auga fougua lalogo. Isa e'i pamalelei aufa kina ufu'i apa'i e'i mauni ninina aeapakipo auga fou'i opo'i fofougai keopolani'i keifani'i, ke isonioni pifoge'i isafa keifani'i ae-fuafua. Ega'ina papiiau'i ega koa kekapa puo, isa Deo kapa'ina anina eani fekekapa eoma auga alo'i ko'agai akekapa. Ke isa kapa'ina kekapa auga kapa aga'o aepegama kai akekua aage'i mo kepa'uegeni'i. Ke e'i pamalelei papiiau Deo akepako'ania kai alo'i mo kepama'o.

Lau anina laani oi ega'ina papiaui ee'i folao fopaini kapulani'i ega'ina kapa'i fakepamaleleni'i pugu laoma. Ega puo Masedonia ago malao laoma alogai, oi lapaini kapulania Efesus taoninai foagu ega'ina papiaui fokaisapu'i fakepamalele laoma. ⁵ Kai papiaui alo'i ko'agai Deo ega iifa fekepako'ania ke pifogeai fakekapa. Isa ifo'i fekepa'ani peni'i, ke Deo maagai kapa'ina apala auga fakekapa kai felo mo fekekapa. I'ina iifa'i Deo eifa kapulani'i i'a Iesu apako'ania papiaui'a kai'iai fapakai'i eoma. Ke alo'a ko'agai papiaui ani'i agaani aisama, ega'ina kapa'i faaga'aisai akemia. ⁶ Kai papiaui isa'i ke'uawai i'ina iifa'i kai'iai akekai, keaga i'oinagai kepea. Isa e'i pamalelei kapa aga'o aagama kai kenini'ani aage mo.

⁷ I'ina papiaui Moses ega iifa oko akelogo felo kai anina keani papiaui kegapamaleleni'i keoma. Ke kapa'ina isa keifania auga isafa akelogo felo kai, papiaui maa'iai keifa fai'i aage mo.

Kapa Puo Deo Ega Iifa Epenii'a

⁸ I'a alogo felo, papiaui kapa aga'o kegakapa keoma kai Moses ega iifa muninai akepea koa aisama, kapa'ina felo ke apala auga akelogo ke felo mo akekapa. ⁹ Ke papiaui Deo aina kainai akepea au'i kapa'ina apala'i kekapa'i au'i fekelogo eoma puo, ega iifa ekapai'i Moses epeniia auga isafa alogo felo. Kai Moses ega iifa auga Deo maagai alo opai au'i apu'i aeoma kai, Deo kemunia ega iifa laagai keaopagai au'i apu'i eoma. Ega'ina papiaui'a auga, Deo keumakalaina kai ifo'i kapa'ina anina keani au'i mo kekapa'i au'i. Deo

akeau afagaina au'i. Alo'iai laomai apala epogu au'i. Deo ke papiâu fou keifa apala peni'i au'i. Ina'i ama'i keaupugu'i au'i. Papiâu keaupugu'i au'i: ¹⁰⁻¹¹ Papiâu aga'o fou akeamage kai fou ke-feu aage mo au'i. Maguae maguae mo fou, ke papie papie mo fou amage koa laoga maina kekapa au'i. Papiâu keafi'i ke'afa'afalaini'i au'i. Pifoge au'i. Papiâu maa'iai nini'ani kapula kekapaisa kai muninai akepea au'i. Ke kaisau iifa faunina Iesu fougau laupamalele auga kepamafua au'i fau'iai, Deo ega iifa Moses epeniia kainai fekepea eoma. Deo papiâu kapa felo'i epeni'i auga laupako'aniau kainai, iifa faunina Iesu fougau ega'ina papiâu maa'iai faifafoua auga pinaugaga epeniiau. Ke iifa faunina Iesu fougau ega'ina alogai, Deo ega isapu ke ega kapula epakinai'a.

Paulo Iesu Ega Gafegafe Akaiki'a Epeniia Auga Fougau Eifania

¹² Lau i'a a'a Lopia Iesu Kristo tenkiu akaiki'a ipauma lapenia. Isa laupapula epeniiau ke epako'aniau ega pinauga alakapa agekaina eoma. Ega puo ekinaniau ega pinauga fakapa eoma. ¹³⁻¹⁴ Ufainagai laupapula Iesu eegai laifa apala, ke Iesu kepako'ania papiâu'i laafi apalani'i, ke lapalifu alogaini'i kai felo mo lapamia. Ega'ina lakapai'i mo ganinagai isa ega guani laupakinaisau, gome ega'ina alogai laupapula iifa faunina Iesu fougau alalogo ke Iesu Kristo alapako'ania.

¹⁵⁻¹⁶ Laomai apala'i kekapa'i papiâu'i epo'iai laupapula apala ipaumau. Kai Iesu Kristo guau eaniia e'u apala ma'oi eafiapi'i mo kai, ega gafegafeai kaniau eagamauga. Ega puo

Iesu Kristo laomai apala'i kekapa'i au'i kania'i gaagamauga eoma kainai emai agofa'ai auga iifaga ko'a ipauma. Papiiau ma'oai i'ina iifaga fekepako'ania auga ekainia. Iesu Kristo papiiau muni isa akepako'ania aisama, Deo isa agu pagai maunina afuga agepeni'i auga elogo. Ega aisama papiiau e'i laomai apala'i ageafiapi'i mo, lau faagauai ekapaisa koa i'opoga isa isafa faaga'iai agekapa auga gapakina'i eoma. ¹⁷ Deo Iesu eulaisa iina koa ekapaisa puo, iifa gome Isa Kin ipauma. Ke Isa mauni gome auga kainai afaemaemae. Isa papiiau aumauni maa'aisai afalaisa kai Isa ifogamo Deo ipauma. Lau alou ko'agai ke guau fofougai lamegamega ega koa i'a Deo akaiki'a fapamia ke faau afagaina faefuafua laoma. Amen.

Paulo Timoti Kapa'ina Fekapa Auga Epainimue Pugu

¹⁸ Timoti gau ko'a koa lapamiaiso aumu, lapaini kapulaniao pugu. Papiiau fou'i maamuai laifa kakaua au'i oi imamuai laogeuka'i. Ega'ina papiiau'i fopaini kapulani'i pamalele pifoge'i fakepamalele pugu. Kai oma'e pagu papiiau isa'i Deo ega Spirituai profeta koa oi foumu keifa kakaua keifa oi Deo ega pinauga alokapa afoloapakipo keoma. Pau ega'ina iifaga lapaopolanio folo'agege. Ega koa oi pifoge pamalele'i au'i fokaisapu'i fakepamalele pugu laoma. ¹⁹ I'ina alokapa aisama, Deo ega iifa alomu ko'agai fopako'ania, ke Deo maagai kapa'ina apala auga folokapa kai felo mo fokapa. Kai papiiau isa'i Deo maagai kapa'ina felo mo fekekapa auga

keumakalaina, Deo akepako'ania kai pifoge pamalele'i mo kepako'ani'i. Ega koa kekapa puo, kapa aga'o ee'iai laa'i kai pifoge pamalele'i mo ee'iai kekae. Ega'ina auga a'uai lonti fopai e'animu'a, amu ma'oai kekogo afe'ai kapa aga'o aeka koa i'opoga, isa e'i pako'a auga ekani okaoka. ²⁰ Ke papiiau isa'i ke au aka Hemonius, ke aga'o aka Aleksanda auni'i fou keapafou ega koa kekapa, Deo keifa apala peni aagenia mo. Lau i'ina au'i auni'i Satani imagai lapua'afuni'i kapa'ina akekapa koa fekekapa. Iina koa lakapaisa auga isa kapa'ina kekapa auga, Deo maagai apala ipauma auga fekelogo, ke muni Deo fakeifa apala peni aagenia mo pugu laoma.

2

Paulo Deo Ala Fekeau Afagai Oma Auga Fouga Epamalele

¹⁻² Lau anina laani pako'a papiiau'a agofa'ai aague alogai, ma'oai alo'a ko'agai Deo faau afagina. Ke Deo ega iifa ko'a'i mo kai'iai fapea. Ega koa i'a a'a laomai felo mo agakapa, ke papiiau i'a a'a laomai felo mo akeisa aisama, isa isafa e'i laomai felo agemia. Ke agofa'ai aague alogai isafa gagaoai faagu. Ke Deo ega pinauga akapa alogai, kaisau kelele agekapa pinauga agepali-fua auga anina falaani laoma. Ega puo i'a a'a pinauga akaiki'a ipauma auga, kin fau'iai ke ago aga'o aga'o papiiau'i ke'ima'i lopia'i ma'oai fau'iai famegamega. Ke papiiau ma'oai isafa fau'iai famegamega. I'a a'a megamegai Deo fagoina fe'imai'a, ke famegamega kapula kapa

ma'oai ani'i aani au'i fepeni'a. Ke papiiau aga'o aga'o isafa fau'iai Deo famegamega penia, e'i opopo akaiki'a emeau auga eegai fepalagaini'i fepa'ilikaea. Ke Deo papiiau fau'iai, kapa ma'oai isafa ekapai'i kainai tenkiu akaiki'a fapenia. ³ Papiiau fau'iai iina agamegamega oma aisama, felo ipauma, ke Deo i'a kania'a eagamauga auga isafa alo agapagama. ⁴ Ke Isa anina eani papiiau ma'oai kania'i feisagamau eoma, ke iifa faunina Iesu fougā ko'a auga fofougai fekelogo fekeaguaina eoma. ⁵ Gome kai aga'o laa'i Deo ifogamo i'a kania'a eagamauga. Deo aga'omo koa i'opoga au aga'omo Deo ke papiiau aumauni fou epo'aisai gagao ekokoaina. Ega'ina auga, papiiau aumauni ipauma emia, aka Iesu Kristo. ⁶ Deo kina eifania auga ekainia aisama, Iesu eulaisa. Ke isa ifo imauga, Deo epa'a penia kolotiai emae, i'a a'a laomai apala'i afa'i eogei'i. Ega kainai Iesu fau'aisai kolotiai emae auga afalapako'ania koa aisama, Deo i'a a'a laomai apala afa agepa'aniaina. Ke i'ina iifaga agapako'ania koa aisama, Deo i'a a'a laomai apala age'agegeaina. Ega puo Deo papiiau kania'i eagamauga iifaga auga, papiiau maa'iai ko'a ipauma emia. ⁷ Ke Deo anina eani alogaina auga, i'ina iifaga Iudea papiiau'i laa'i au'i isafa a'o fekelogo eoma. Ega puo Isa lau ekinaniau apostolo, ke inogo au epamiaisau, ega koa i'ina iifaga faifafoua eoma. Lau alapifoge, ko'a ipauma mo laifania. Ke pau i'ina iifaga ega'ina papiiau'i lapamaleleni'i, ega koa isa Deo fekepako'ania, ke iifa faunina Iesu fougā ko'a auga fekelogo laoma.

⁸ Kai pau lau pako'a au'i e'i laomai ala fekekapa oma auga fougā alaifania. Pako'a au'i kapai kapai kemegamega aisama, Deo maagai alo'i felo fekepamia keoma puo, ima'i keafiakae kemegamega. Kai lau anina laani alogaina auga, isa akemegamega koa kai, papiāu ee'iai gua'i faekupu, ke kai aga'o eegai fakeakekua kai alo'i felogai Deo fekemegamega penia.

⁹ Pako'a au'i lapaini'i koa i'opoga, pako'a papie'i isafa e'i laomai ala fekekapa oma auga fougā alaifania. Lau anina laani alogaina auga, pako'a papie'i fakepaakai alogaina. Isa fufu ipaino i'oi'i i'oi'i fakekapa'i. Ke tepole kimage'i, ou'ou kimage'i, ke kaikai afa'i akaiki'a'iai,* fakepaakai alogaina. Ke tiapu afa'i akaiki'a'iai isafa fakepaakai alogaina. ¹⁰ Kai papie laoga mainai koa fekepaakai. Ke kapa'ina akekapa auga, papiāu i'oi'i isa ee'iai ala akeopola oma auga fekelogo kai, Deo maagai felo mo fekekapa. Ke papiāu isafa fekepalagaini'i laoma. Ega koa akekapa Deo akepako'ania, ke akeau afagaina aisama, pako'a papie'i ko'a'i ipauma'i akemia.

¹¹⁻¹² Lau pako'a papiāumi epomia, pako'a papie'i a'oa'o ma'o kekapa auga fougā lalogo. Ega puo lau papie ifo ega isapuai pako'a auga fe'ima ke fepamalelenia auga lapamafua. Kai isa alo ko'agai kaisau akaiki'a'iauga aina feafia. Pako'a papie'i ma'oi iina koa fekekapa, ega koa a'oa'o fakekapa kai fekemalele laoma. ¹³ Gome Deo Adamo epagama kakaua, kai Efa muniai epagama. ¹⁴ Ke Satani Efa efogeisa Deo maagai

* **2:9:** Pilitani malagai 'gold and pearls'

laomai apala ekapaisa. Ke Adamo auga muniai kai ekapaisa. ¹⁵ Efa laomai apala ekapaisa ganinagai, papie ega pinauga aga'o auga kania'a isagamauga auga fepamauga eoma.† Ega puo papie agofa'ai keague alogai, Deo fekepako'ania faefuafua ke papiiau ani'i fekeani alogaina, ke Deo maagai alo lolofa laoga maina fekekapa, ke kapa'ina papie fekekapa eoma auga mo fekekapa. Ega akekapa oma koa aisama, Deo isa e'i laomai apala age'agegeaina.

3

Deo Ega Pinauga Kekapa Kaniagai Au'i

¹ Kaisau alo ko'agai pako'a papiiau'i i'ima'i lopiaga* gamia eoma aisama, ega'ina pinauga felo puo, opogai laomai felo mo feopolaga fekapa. I'ina iifaga auga ko'a ipauma. ² Ega kainai iifi e'a e'ima auga ega laomai fepafelo alogaina, ega koa papiiau isa fakepakefe. Ke eamage koa aisama, akafa aga'omo femia. Isa alo ke opo fou fepa'opaina. Ke aufa kina kapa'ina ekapa auga feisa, ke feopola felo kai fekapa ke papiiau maa'iai au akaiki'a femia. Isa pinauga okogai fepapea. Ke papiiau fegafe'i feifa koko'i ke pamalele felogai fepamalele. ³ Ke isa inuinu auga faemia, papiiau ee'iai faeakekua aage mo, ke moni anina faeani alogaina. Ke papiiau faeau aageni'i mo, ee'iai gua faekupu kai gagafe'i mo feafia. ⁴⁻⁵ Kaisau ifo ega famili afae'ima felo aisama pako'a papiiau'i age'ima'i agekaina ma? Laa'i ipauma! Ega

† **2:15:** Grik malagai, 'papie imoi agepamauga alogai, kania ageisagamau.' * **3:1:** Pilitani malagai 'bishop'

puo isa ifo ega famili fe'ima felo kakaua. Ke kapa'ina ageifania auga, gauga alo'i ko'agai isa aina fekeafia ega iifa kainai fekepea ke fekekapa. Egae kai isa Deo ega pinauga agekapa, pako'a papiiau'i age'ima'i agekaina. ⁶ Kai pau mo alo eponi auga Deo ega pinauga agekapa, ke pako'a papiiau'i age'ima'i koa aisama, isa ifo afeau afagai alogaina. Ega koa agemia koa aisama, Deo, Satani ega aina'au afa epeniia epapealaisa koa i'opoga, isa isafa afa ega agepeni oma. Ega puo pau mo alo eponi auga i'ina pinauga faekapa. ⁷ Ke papiiau isa ega laomai keisa auga felo mo fekeoma. Laa'i koa aisama, pako'a laa'i au'i isa ninina ake'anina. Ke papiiau ega'ina akekapa aisama, ageapoke Deo ega pinauga agepua'afuga, Satani muninai agepea.

Iifi E'agai Kepipalagai Au'i Fou'i

⁸ Iifi e'a papiiau'i e'ima'i lopiaga koa i'opoga, iifi e'agai epipalagai auga† isafa, ega laomai fepafelo alogaina, ega koa papiiau isa fakepakefe. Ke isa kapa'ina ageifania auga papiiau aina fekeafia, ke kainai fekepea, ke au akaiki'a fekepamia. Ke isa mala aniani auga faemia, ke inuinu isafa auga faemia. Ke isa moni faugai Deo ega pinauga faekapa. ⁹ Ke isa Deo maagai kapa'ina apala auga faeopolaga kai, felo mo feopolaga. Ke isa iifa faunina Iesu fougua Deo epalogoni'a auga fepako'ania kainai fepea. ¹⁰ Ega puo pako'a papiiau'i au kegakinaga iifi e'agai pipalagai auga gamia akeoma koa aisama, ega'ina auga ega laomai fekeisa felo kakaua. Pako'a papiiau'i isa

† 3:8: Pilitani malagai 'deacon'

ega'ina pinauga agekapa agekaina, o afaekaina auga isafa fekeisa. Ke isa ega laomaisai papiiau isa afakepakefe, afakeifa apala penia aisama, isa fekekinaga pinauga ega'ina fekapa.

¹¹ Ega koa i'opoga, isa akafa isafa kapa'ina ageifania auga, papiiau isa aina fekeafia kainai fekepea. Isa papiiau ee'iai faeifa apala ke alo, opo fou fepa'opaina. Ke kapa'ina eifania auga kainai fepea. ¹² Iifi e'agai epipalagai auga fougā alaifamue pugu. Isa akafa aga'omo femia, ke ifo ega famili fe'ima felo. ¹³ Gome isa ega pinauga agekapa felo aisama, papiiau isa aina akeafia, au akaiki'a akepamia. Ega'ina auga isa ifo eegai felo. Ke Iesu Kristo epako'ania ke ega pinauga ekapa auga, papiiau maa'iai ageifa fai'i agepaini'i agekaina.

¹⁴⁻¹⁵ Lau anina laani oi loagu afuga, Efesus taonina mafai mafiakoa laoma. Kai kapa aga'o afegama afepaapa kipoisau koa aisama, afalafai afalafiakoa. Ega'ina kainai alou ko'agai anina laani oi kapa'ina fologo laoma auga alaifania. E'a aga'o uu'u ke ipalao fou, e'a keafiapi kapulania. Deo kepako'ania ega famili ikupugai kekoko au'i isafa e'a aga'o koa i'opoga. Ega'ina e'agai Deo agu pagai auga ega famili fou keague. Ke e'a aga'ogai uu'u, ke ipalao fou e'a keafiapi kapulania koa i'opoga, pako'a papiiau'i isafa, uu'u ke ipalao koa fekemia Deo ega iifa fekeafiapi kapulania. Ega'ina kainai pako'a papiiau'i, kapa'ina fekekapa auga oi fologo felo laoma puo, i'ina malelega lapapua eemu efai. ¹⁶ Ke i'ina iifaga kapula ipauma:

Deo papiâu aumauni ipauma emia, aagoai eake
papiâu epo'iai elao emai,

Isa Deo ipauma auga epakinai'i.

Ega'ina auga Iesu Kristo.

Isa isafa Deo Gauga auga agelo papiâu epak-
ina'i.

Isa Deo maagai alo opai auga, Deo ega Spiritu
papiâu epakina'i.

Pau Deo isa ufai e'agauaina, Deo ega is-
apu akaiki'a afugai ekoko, kaina kainai fou
keague.

Papiâu i'ina iifaga Iesu fougâ keifafoua. Ke
agofa'ai papiâu isa kepako'ania.

Ufainagai i'ina iifaga papiâu akelogo felo kai, pau
Deo papiâu epakina'i. Ke Deo maagai i'a ala faau
afagai oma, ke ala faagu oma a'a laomai felo
femia auga epakinai'a. Papiâu ma'oa'i i'ina iifaga
kapula ipauma puo, alo'i ko'agai fekepako'ania,
ke kai aga'o agepuniai afaekaina.

4

Pifoge Pamalelega Au'i Fou'i

¹⁻² I'ina iifaga ko'a ipauma. Ke Deo ega Spir-
itu kapa'ina agemia auga maa'aisai iina eifa
oma: Muni papiâu isa'i Satani papagai keagu
kepinauga au'i akemai. Isa Deo maagai felo o
apala auga akelogo. Kai akemai aisama, pa-
piau akefoge'i maa'iai kapa'ina fekekapa auga
akeifania kai isa ifo'i auga afakekapa. Ega mo
ganinagai, papiâu isa'i tiapolo pifoge'i papa'iai
kepinauga au'i, tiapolo pifoge'i aina'i akeafia,
ke e'i pamalele kai'iai akepea. Ega puo i'a

Deo ega iifa ko'a apako'ania auga akepua'afuga. ³ Pifoge pamalelega au'i ega'ina isa'i pau papiu kepaini'i fakeamage ke fo'ama isa'i fakeani'i keoma. Kai Deo kapa ma'oai epagama'i au'i fau'iai i'a i'ina iifaga ko'a alogo ke apako'ania au'a, Isa famegamega penia ke tenkiu fapenia kai faani'i eoma. ⁴ Gome Deo kapa ma'oai epagama'i au'i felo'i, ke Deo tenkiu apenia kai aani'i koa aisama, kapa aga'o agaumakalaina apala agapamia afaekaina. ⁵ Gome ega'ina fo'amaga Deo ega iifai ke megamegai elolofa efua.

Deo Ega Iifa Ko'a Fopamalelenia Ke Ifomu Isafa Fomalele

⁶ Deo ega iifa i'a apako'ania ke kainai apea auga, oi ifomu aloafi'inia koa aisama, ega'ina iifaga agepakapulania. Ega koa i'opoga, oi pako'a papiu'i maa'iai ega'ina iifa'i laifa kakau'i au'i fopamaleleni'i ke fopalogo felo'i. Ega aisama oi Iesu Kristo ega pinauga ikapa aumu felomu alomia. ⁷ Pinauga felo papiuga, pamalele pifoge'i feumakalaini'i. Ega koa i'opoga, oi papie apao'i kenini'ani aage mo, pifoge isonioni'i keifani'i au'i foumakalaini'i. Ke oi imaaumu fekapula kapa lokapa aisama, imaaumu ekapula. Ega koa i'opoga, oi alomu fekapula kapa fokapa Deo foau afagaina, ke ega iifa kainai fopea, fomalele faefuafua. ⁸ Au aga'o ifo imauga gapakapulania eoma puo kapa aga'o ekapa aisama, ega'ina kapa isa imauga mo epalagaina. Kai isa Deo ageau afagaina ke ega iifa kainai agepea koa aisama, Deo eifania epako'ania auga kainai agepalagai felo alogaina. Ke pau aagoai eague

alogai agepalagaina ageagu felo. Ke muni age-mae aisama, agu pagai maunina afugai afa felo agepenia. ⁹ I'ina iifaga ko'a ipauma. Papiau ma'oi i'ina iifaga fekepako'ania auga ekainia. ¹⁰ Ke ega'ina kainai i'a auniamoimo apinauga aafipugu. Gome i'a a'a afia'ama Deo eague aoniamo auga eegai aoge. Isa auga papiau ma'oi kania'i isagamauga auga, ke kaisau alo'i ko'agai Isa kepako'ania au'i kania'i eagamauga paisa.

Laomai Felo Pako'a Papiau'i Fopakina'i Ke Deo Ega Iifa Ko'a Mo Fopamaleleni'i

¹¹ Lau kapa'ina laifa kakaua auga, pako'a papiau'i fopaini kapulani'i fopamaleleni'i. ¹² Ke oi agu'amu puo ega'ina alokapa alogai, papiau e'elemu mo fakeoma fakepaakeiso. Kai oi nini'ani faunina mo foifania. Laomai felo mo fokapa. Alomu ko'agai papiau ani'i foani. Alomu ko'agai Iesu fopako'ania. Ke alomu fefelo, laomai apala'i foumakalaini'i. Ega koa fokapa, pako'a papiau'i oi fou oague au'i laomai felo mo fopakina'i. ¹³ Lau oi eemu alafai koa kai, pako'a papiau'i maa'iai la'afouai Deo ega iifa puka fokuapina faefuafua. Ke Deo ega iifa kainai fekeagu auga magogoga kapula papiau fopeni'i ke fopamaleleni'i. ¹⁴ Oi Deo ega pinauga i'ina mokapa alooma alogai, pako'a papiau'i ke'ima'i au akaiki'a'i au'i ima'i oi kaniamuai keogea, emu pinauga faugai kemegamega. Ega'ina alogai papiau isa'i profeta koa i'opo'i kemia Deo ega Spirituai muni oi kapa'ina alokapa auga keifania. Ega koa kekapaisa oi pinauga fokapa felo auga

ipenina Deo epeniio. Oi ega'ina ipenina Deo epeniio auga folo'agege fopapinauga faefuafua.

¹⁵ Oi Deo ega pinauga lokapa felo puo, pin-auga efelo elaoaina auga papiiau fekeisa. Lau ega'ina auga alou ko'agai anina laani. Ega puo alomu opomu fofougai lau kapa'ina laifania fokapa laoma auga fokapa faefuafua. ¹⁶ Ke oi emu laomai fo'ima felo, ke emu pamalele isafa foisa felo kai fopamalele. Oi ega alokapa oma aisama, afoloapoke afolo'ualai. Ke Deo kaniamu eagamauga lopako'ania auga pako'aga eemuai feka aoniamo. Ega koa oi kaniamu ageagamauga ke emu pamalele a'o kelogo papiiau'i isafa kania'i ageagamauga.

5

Pako'a Papiiau'i Magogo Kapula Fopeni'i

¹⁻² Pako'a papiiau'i laomai apala kekapa. Ke oi isa e'i laomai apala mopa'opaina alooma aisama, folofina'i ke folopaumani'i. Kai magogo'i foau kapulania e'i laomai apala fekepa'opaina. Au apao'i au'i, oi amamu eegai ala lokapa oma koa i'opoga mo, isa ee'iai ega fokapa oma. Ega koa i'opoga, papie apao'i au'i oi inamu eegai ala lokapa oma koa i'opoga mo, isa isafa ee'iai ega fokapa oma. Au agu'a'i isafa, oi aamu akimu ee'iai ala lokapa oma koa i'opoga mo, isa ee'iai ega fokapa oma. Ke papie agu'a'i, ifiao fou isafa, oi afakuamu ee'iai ala lokapa oma koa i'opoga mo, isa ee'iai ega fokapa oma. Kai papie ifiao fou ee'iai alomu faema'o, alomu felogai emu pinauga fokapa.

Afuafu Isa'i Pipalagai Fekeafia

³ Iifa gome afuafu kai aga'o aepalagaini'i au'i fopalagaini'i fopalopiani'i. ⁴ Kai afuafu kapa gauga o ufuga aga'o keague koa aisama, isa ifo'i e'i famili alogai afuafu fekepalagai kakaua. Isa iina koa fekekapa fekemalele, Deo keau afagaina, ke ega iifa kainai kepea auga afuafu faagagai fekekapa. Ke fekemalele isa ina'i ama'i ke ufu'i fou e'ele'iai ke'imai'i auga, afa fekeoge isa feke'ima'i. Isa iina akekapa oma aisama, Deo maagai felo ke alo agegama. Ega puo isa ega koa fekekapa laoma. ⁵ Kai afuafu kapa'i gau'i o ufu'i aga'o laa'i afakepalagaini'i au'i, Deo isa agepalagaini'i auga fekepako'ania feke'ima. Ke aufa kina fekemegamega kapula fakeapakipo, ke Deo fekegoina kapa ma'oai ani'i keani au'i fepeni'i. ⁶ Kai afuafu kapa elapau elao emai aage mo auga, imauga eague kai lalauga auga emae efua koa i'opoga. ⁷⁻⁸ Kai pako'a papiiau'i epo'iai kaisau ifo aaga akina, ke ifo ega famili ipauma afae'ima felo'i koa aisama, pako'a papiiau'i kapa'ina kepako'ania auga eumakalaina. Ega'ina papiauga ega apala auga Iesu akepako'ania au'i e'i apala eka'egaina. Lau alou ko'agai anina laani afuafu gau'i ke ufu'i isa fekepalagaini'i laoma. Isa ega akekapa oma koa aisama, papiiau isa afuafu ke'ima'i pinauga kekapa kainai, puo afakepeni'i. Ega puo pako'a papiiau'i maa'iai foifa kapula afuafu fekepala-gaini'i.

⁹⁻¹⁰ Papie laomai felo mo kainai epea gauga e'ima felo'i. Ke papiiau isa ega e'a peagege kemai

au'i ee'iai egafegafe, ke pako'a papiau'i ee'iai ifo e'ele epamia epipalagai. Isa papiau kina apala kekaifaina au'i egafegafe peni'i. Ke papie laoga maina kekapa koa i'opoga akafa eegai ekapa. Ke papiau ma'oai isa papie felo ke laomai felo'i mo ekapai'i auga keisa keifafoua. I'ina papiega akafa agemae kai afaeamage ageagu agelao ini-poga ou'aga imagea agepagai koa aisama, pako'a papiau'i ega'ina afuafuga pipalagai keafia au'i epo'iai aka fekeoge fekeifafoua, ke fekepalagaina.

11-12 Kai afuafu agu'a'i au'i pipalagai keafia au'i epo'iai aka'i fakeoge fakepalagaini'i. Gome pako'a papiau'i afuafu agu'a'i pipalagai keafia au'i epo'iai aka'i akeoge aisama, isa afaeamage pugu kai Iesu Kristo ega pinauga mo alo'i ko'agai akekapa auga akepako'ania akeifa kapulania. Kai isa anina akeani kegaamage pugu akeoma koa aisama, iifa kepako'ania keifa kakaua auga laagai akeaopagai akeamage akefiakoa. Iina koa akekapa aisama, papiau isa akepakefe'i. Ke Deo maagai isa ifo'i e'i laomai apala afa akeafia. ¹³ Kapa puo afuafu agu'a'i aka'i fakeoge laoma auga alaifania pugu. Pako'a papiau'i isa akepalagaini'i aisama, afakepinauga puo ake'apolo e'a akepao apu'i. Ega'ina mo laa'i kai, nini ake'anina, e'a aga'o nini'anina auga akelao, e'a aga'ogai fakeifania koa kai akeifania. ¹⁴⁻¹⁵ Ke iifa aga'o auga, afuafu agu'a'i isa'i ke'ualai Deo ega iifa kai'iai akekai, keaga i'oina keafia Satani muninai kepea. Afuafu agu'a'i isa'i ega koa akekapa pugu koa aisama, Satani kina felo akepenia agefoge'i muninai akepea,

ke papiau isa akeifa apala peni'i. Ega puo lau alou ko'agai anina laani alogaina auga, afuafu agu'a'i au'i pipalagai keafia papiau'i epo'iai aka'i fakeoge laoma. Kai isa auga fekeamage, ifo'i gau'i fekepafa'a'i, ke ifo'i e'i e'a feke'ima felo laoma.

¹⁶ Ke egae pako'a papiau'i ee'iai afuafu aga'o keaguega koa aisama, isa afuafu ega'ina feke'ima felo'i. Ke pako'a papiau'i fofouga meu fakepeni'i. Isa ega koa akekapa aisama, pako'a papiau'i auga afuafu kapa'i kai aga'o aepalagaini'i au'i mo akepalagaini'i.

Au Akaiki'a'i Pako'a Papiau'i Ke'ima'i Au'i Fo'ima'i

¹⁷⁻¹⁸ Pako'a papiau'i Deo ega pinauga au'i keopolani'i aisama, Deo ega iifa iina eifa oma auga fekeopolani'i: "Polomakau epinauga efua aisama, epinauga afa feafia eoma. Ega puo ifegai laiti ogogoga faaga egafa ikia alogai ake akegope."* Ke Deo ega iifa iina eifa oma pugu: "Pinauga au'i e'i pinauga afa fekeafia,"† eoma. Deo ega iifa iina eifa oma koa i'opoga, au akaiki'a'i pako'a papiau'i ke'ima'i au'i kepinauga felo koa aisama, pako'a papiau'i alo'i ko'agai isa au akaiki'a'i fekepamia'i. Ke pinauga au'i e'i moni akaiki'a keafia koa i'opoga, isa isafa afa ega koa fekeafia. Kai iifa gome au akaiki'a'i pako'a papiau'i ke'ima'i au'i kapa'i keinogo, ke kepamalele au'i auga au akaiki'a'i ipauma'i fekepamia'i. ¹⁹ Ke pako'a papiauga aga'o afemai

* **5:17-18:** Testamento ufaina alogai i'ina iifaga aeka kai Luka 10:7 alogai iina koa i'opoga ekae. † **5:17-18:** I'ina iifaga Deuteronomy 25:4 alogai ekae.

au akaiki'a pako'a papiiau'i e'ima'i auga aga'o Deo maagai laomai apala ekapaisa auga eisa oi maamuai ageifania aisama, oi isa ega iifa folopako'a kakaua, ke au ega'ina folopaagu fofou aagenia mo. Kai papiiau gua oiso, o ma'o ake-mai i'ina iifaga maamuai akeifania koa aisama fopako'ania, ke fo'opo fopa'opaina. ²⁰ Ke papiiau e'i iifa ega'ina ko'a koa aisama, lau anina laani isa ega laomai apala pako'a papiiau'i ma'oai maa'iai la'afouai foifania. Ega koa isa ke pako'a papiiau'i isafa fekemani'i, laomai apala'i fakekapa'i pugu laoma. Ke Timoti, oi pako'a papiiau'i fofouga ago'iai laomai apala ekapa auga fopaini kapu-lania, ke magogoga foauga, ega koa ega laomai fepa'opaina.

²¹ Lau Deo, Iesu Kristo ke Deo ega agelo ek-inani'i au'i ago'iai oi laifa kapula penio. Oi lau kapa'ina maamuai laifa kakau'i au'i kai'iai fopea. Ke kapa ma'oai alokapa'i alogai, ifomu minomuai kapa'ina emai auga mo folokapa. Kai aufalao aga'o kapa'ina eifania auga, ko'a o pifoge auga fologo felo kakaua kai kapa'ina alokapa auga fokapa. Ke papiiau aga'o lologonia mo looma afegai foloaulao.

²² Ke kaisau Deo ega pinauga gakapa ageoma eemu agefai aisama, fiakoa mo imamu isa kania laagai folooge Deo ega pinauga ikapa auga folopamia. Kai isa ega laomai foisa felo kakaua kai, imamu kania laagai foogeaua Deo ega pin-auga ikapa auga fopamia. Iina koa alokapa aisama, Deo maagai oi alo opai aumu alomia.

²³ Ke lau lalogo oi alomu fe'opai mo felao looma

puo, fei maini mo loinu. Ega kainai kina ma'o oi gua kiekie isafaga loafia. Kai lau anina laani ega'ina isafaga feapakipo laoma puo, fei maini mo foloinu. Kai fino afa'agamo mulamula koa fopamia fei fou foinu. Ega koa guamu felo mo agemia.

²⁴ Ke papiiau isa'i laomai apala'i la'afouai kekapa'i puo, papiiau ma'oai kelogo felo. Ega kainai papiiau isa e'i laomai apala afa kepeni'i kefiakoa. Kai papiiau isa'i auga ogefakiai laomai apala kekapa. ²⁵ Ega koa i'opoga, papiiau isa'i la'afouai pinauga felo kekapa puo, papiiau ma'oai kelogo felo. Kai papiiau isa'i auga ogefakiai e'i pinauga kekapa. Ega puo kai aga'o aelogo muniai kai, isa e'i pinauga efoki efoufa'a.

6

Kala'afi Papiiau'i Fekepinauga Felo

¹ Pako'a papiiau'i kapa'i kekala'afi au'i, isa ke'ima'i lopia'i aina'i afakeafia koa aisama, papiiau isa'i akeopolaga Deo kepako'ania, iifa faunina Iesu fougā, lai apamalelenia auga muninai kepea au'i papiiau apala'i ipauma'i akeoma. Iina koa akekapa aisama, papiiau Deo aka ke iifa faunina Iesu fougā eegai akeifa apala. Lau ega'ina auga anina alaani. Ega puo papiiau kapa'i kala'afi pinauga kekapa au'i, alo'i ko'agai e'i lopia fau'iai fekepinauga felo ke au akaiki'a'i fekepamia'i mo opolaga fekeafia. ² Kai kala'afi kapa'i e'i lopia pako'a auga aisama, akeopolaga isa e'i lopia pako'a auga puo, afakepinauga kapula auga kapa aga'o laa'i fakeoma. Isa ega koa fakekapa kai,

kala'afi koa pinaugagai mo fekepinauga. Gome isa e'i lopia faugai kepinauga felo auga, afa felo kai aga'o aage afaefia kai isa e'i lopia ageafia. Ega'ina mo laa'i kai, isa pako'a papiau'i ke e'i lopia isafa pako'a auga. Ke isa ma'oi Kristiano au'i kainai, aa'i aki'i koa i'opoga. Ega kainai Deo isa ma'oi ani'i eani alogaina auga fekelogo. Pako'a papiau'i maa'iai i'ina iifa'i fopamaleleni'i, ke magogo'i foau kapulania ega koa e'i pinauga fekekapa felo'i.

Pifoge Pamalelega Au'i Fou'i

³ Kaisau Deo ega iifa ko'a ipauma, Iesu Kristo fougai kai'iai aepea, ke i'a Deo ala aau afagai oma, ke ega iifa kainai apea, ke apamalele auga kai'iai aepea kai epamalele auga pifoge pamalelegai epamalele. ⁴ I'ina auga kapa aga'o aelogo kai ifo eau afagaina elogo eoma. Isa ega pa'ani auga ko'a laa'i kai, afa kina mo epa'ani aefuafua. Isa iifa ko'a auga aelogo kai papiau epaakekua aageni'i mo. Ega kainai papiau isa aina kelogo aisama, ifo'i mo epo'iai kepikupa, ifo'i keifa apala peni'i, ke opola apala'i keafi'i, ke kapa aga'o akepako'ania. ⁵ Ke afa kina keakekua aage mo aefuafua. Pifoge pamalelega i'ina au'i, agofa'ai deo pifoge'i isa alo'i, ke opola'i fofougai kepalifua, kepifoge Deo ega iifa ko'a'i au'i kekaisapu'i. Ke isa e'i opola auga, Deo keau afagaina, ke ega iifa kainai kepea auga, moni ikapa pinauga aga'o kepamia.

⁶ Kai pau aague alogai, i'a Deo aau afagaina au'a kapa'ina ee'aisai kekae au'i alo'a agekaina au'a, muni afa felo mo Deo eegai agaafia.

7 Gome i'a agofa'ai amauni aisama, ima'aamo amauni. Ke agamae aisama, ima'aamo agofa'a agapua'afuga. ⁸ Ega puo i'a fo'ama ekae aania, ke tiapu kekae ai'iuka'i koa aisama, alo'a fegama ke falogo ega'ina mo ekainia. Ke opola ega'ina mo faafia Deo faau afagaina, ke ega iifa kainai fapea. ⁹⁻¹⁰ Kai agofa'ai papiiau isa'i moni ma'o ee'iai feka auga anina keani alogaina. Ega'ina papiiau'i moni mo keguakaeaina aisama, tiapolo isa efogeli laomai apala'i kekapa'i kefiakoa. Ke isa kemogemoge alogaina kegapa'amu'amu keoma puo, papiiau kepakafoni'i e'i agu kepalifua. Ke fuagai isa ifo'i isafa e'i agu agelifu, lalau'i aoniamo agemae ke afaemaunimue pugu. Ega koa i'opoga, moni ma'o anina keani au'i ee'iai moni auga kapa apala'i ma'o gome auga emia. Iifa gome papiiau isa'i moni ma'o anina keani alogaina puo, Iesu kepako'ania kai keapakipo Deo kemunia. Ke kapa ma'o apala'i keafi'i alo'i ke opola'i kepalifua ke alo kiekieai keagu.

Paulo Nini'ani Fua Timoti Epaini Kapulania Auga

¹¹ Papiiau isa'i ega koa kekapa kai, Timoti, oi Deo ekinanio, ega pinauga auga lomina. Ega puo i'ina kapa'i fomuni'i. Kai Deo maagai kapa'ina opaina, ke felo auga mo fokapa, ke alomu ko'agai Deo fopako'ania, foau afagaina, ke papiiau ma'oai ani'i foani alogaina. Ke kina apala'i ageafio aisama, alomuai mo fepiau, gamuga mo foopo ke guamu faekupu. ¹² Deo oi ekinanio ke Iesu lopako'ania kinagai, agu pagai maunina afuga epenio. Ega kainai oi iifa faunina Iesu fougā

lopako'ania auga papiau maa'iai loifafoua. Oi Deo agu pagai maunina afuga epeniio kainai folo'agege, ke founiaimoimo ega pinauga fokapa faefuafua. ¹³⁻¹⁴ Deo amu ma'oai epagama'i maa'i mauni'i fekemia eoma. Ke Iesu Kristo Pontio Pilato agogai eapa iifa epakaisa aisama, kapa'ina epako'ania auga eifa ofakae felo alogaina. Pau lau Deo ke Iesu Kristo ega'ina auni'i ago'iai lapaini kapulania, kapa'ina maamuai laifa kakau'i au'i minomuai fekeka ke kai'iai fopea. Ke ega'ina alokapa alogai kai aga'o faepakefeiso. Ke alopinauga aisama, fopinauga mo felao i'a a'a Lopia Iesu Kristo ega mai pugu kinagai. ¹⁵ Deo ega logoai kina epaapa kinagai, Iesu Kristo i'a ageapakina peni'a. Deo ifogamo kapa felo'i ipeni'i gome auga. Isa ifogamo isapu akaiki'a ipauma auga. Iifa gome isa ifogamo Kin ke Lopia akaiki'a ipauma, aagoa ke ufa fou ega isapuai e'ima'i auga. ¹⁶ Deo ifogamo mauni gome auga puo afaemaema. Ke eaea gome auga puo, eaea akaiki'a ipauma alogai eague. Ke i'a papiau aumauni au'a umina au'a puo, kai aga'o Isa eega agalao afaekaina. Ke kai aga'o maagai Deo aeisa ke pau isafa i'a Isa agaisa afaekaina. Iifa gome lau alou ko'agai lamegamega ega koa papiau Isa Lopia Akaiki'a fekepamia, ke ega isapu akaiki'a agofa'ai feka aoniamo laoma. E, i'ina iifaga ko'a ipauma!

Pa'amu'amu Au'i Fou'i

¹⁷ Deo amu ma'oai inagome auga anina eani i'a alo'a fegama eoma puo, amu ma'o mo epeni'a.

Ega kainai pa'amua'amu au'i ifo'i fakeau afa-gaini'i ke fakeaina'au alogaina. Ke isa amu ega'ina gaika akefua auga akelogo puo, fakegua kaeaini'i kai Deo mo fekegua kaeaina. ¹⁸⁻¹⁹ Ke agu pagai maunina afuga aoniamo ekaega auga fekelogo. Pa'amua'amu au'i ega'ina afugai kegakoko keoma koa aisama, isa papiau fekepalagaini'i ke laomai felo'i ma'o mo fekekapa'i. Iina akekapa oma koa aisama, isa muni ufai akepa'amua'amu, ke ifo'i e'i laomai felo afa akeafia. Ke iifa gome isa muni agu pagai maunina afugai akekoko isafa auga fekepakinai'a. Oi pau pa'amua'amu au'i keague au'i fopaini kapulani'i ega koa fekekapa.

²⁰⁻²¹ Papiau isa'i keifa isa kapa ma'oai kelogo afe'ai keoma. Kai e'i nini'ani auga kapa aga'o aepagama kai, pifoge mo kepaalogaina, kenini'ani ke keakekua aage mo. Ke papiau isa'i isa e'i pamalele a'o kelogo au'i, iifa faunina Iesu fouga keumakalaina ke'ualai keaga i'oinagai kepea. Timoti, oi ega'ina pamalele'i fomuni'i ani'i foloani. Kai iifa faunina Iesu fouga mo kainai fopea. Ke Deo ega pinauga lapainio fokapa laoma auga, folo'agege alomu ko'agai fokapa felo. Lau alou ko'agai ke guau fofougai oi ke pako'a papiau'i fou faumiai lamegamega, ega koa Deo ega gafegafe akaiki'a fepenimi laoma.

Mauni Mamaga Iifaga
The New Testament in the Mekeo Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mekeo long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mekeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8871f5d6-c3ae-5e9e-818d-14da98b9a092